

**PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DE ST-ÉMILE-DE-SUFFOLK**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk, tenue ce lundi 7 décembre 2015 à 20h00, à la salle municipale de Saint-Émile-de-Suffolk, Québec, à laquelle sont présents :

Mesdames Huguette St-Amand et Louise Boudreault  
Messieurs Pierre Bérubé, Jacques Proulx et Serge Morin

Monsieur le maire Hugo Desormeaux est absent (absence motivée)

Formant quorum et siégeant sous la présidence du pro-maire, Monsieur Michel Bisson

La directrice générale secrétaire trésorière, Sylvie Désilets est aussi présente à titre de secrétaire de réunion.

**15-12-631**

**1. MOMENT DE RÉFLEXION**

Le conseiller Serge Morin dicte le moment de réflexion suivant : « Le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk s'engage à agir avec honnêteté et justice dans le respect de la loi et du Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux de St-Émile-de-Suffolk. »

**15-12-632**

**2. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Après avoir dûment constaté le quorum, Monsieur le pro-maire déclare la présente séance ouverte.

**15-12-633**

**3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

1. Moment de réflexion
2. Ouverture de la séance
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Mot du maire
5. Rapport des délégations particulières des membres du conseil municipal
6. Période de questions
7. Adoption du procès-verbal du 2 novembre 2015
8. Adoption du procès-verbal du 11 novembre 2015
9. Correspondances
10. Sécurité incendie
  - 10.1 Rapport du directeur du service incendie
  - 10.2 Achat d'un citerne-pompe
  - 10.3 Achat de cylindre de carbone
  - 10.4 Caserne étude géotechnique
  - 10.5 Formation des pompiers
  - 10.6 Embauche de 4 nouveaux pompiers
  - 10.7 Mise en vente du Mack 1976
  - 10.8 Avis de motion pour abroger le règlement 15-330
11. Voirie
  - 11.1 Rapport du chef de voirie
  - 11.2 Achat d'une machine à laver à l'eau chaude
  - 11.3 Achat de ponceaux
  - 11.4 Achat de couteaux et lames
  - 11.5 Achat de pneus pour la niveleuse
  - 11.6 Réparation de pneus pour camions
  - 11.7 Fin des travaux sur le rang des Pruniers
12. Urbanisme et environnement
  - 12.1 Rapport de l'inspecteur municipal
  - 12.2 Projet minier La Loutre
13. Loisirs et culture
  - 13.1 Représentante au Comité des Loisirs du Nord
  - 13.2 Achat de raquettes pour les jeunes
14. Affaires financières
  - 14.1 Dépôt des recettes du mois d'octobre 2015
  - 14.2 Dépôt des comptes à payer du mois d'octobre 2015
  - 14.3 Facture d'honoraires professionnels
  - 14.4 Facture d'utilisation d'électricité pour la tour d'Internet Papineau

- 14.5 Offre de service juridiques 2016-2017
- 14.6 Autorisation pour le transfert de fonds
- 14.7 Déneigement du chemin du Tour-du-Lac
- 14.8 Paiement des crédits de taxes
- 15. **Autres**
  - 15.1 Fermeture des bureaux pour la période des fêtes
  - 15.2 Bureau de la SAAQ Papineauville
  - 15.3 Calendrier des séances ordinaires pour 2016
  - 15.4 Dépôt du registre public des déclarations des membres du conseil
  - 15.5 Dépôt des intérêts pécuniaires
  - 15.6 Démission au poste d'agente de bureau
  - 15.7 Souhaits de Noel dans les journaux
- 16. **Période de questions**
- 17. **Levée de la séance**

Il est résolu sur proposition de madame Louise Boudreault, appuyé par monsieur Serge Morin que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk adopte l'ordre du jour modifié décrit ci-dessus. Monsieur le pro-maire demande le vote sur les changements apportés à l'ordre du jour. Tous les membres présents se prononcent en faveur des modifications.

**Adopté unanimement**

15-12-634

**4. MOT DU MAIRE**

Monsieur le maire est absent

15-12-635

**5. RAPPORT DES DÉLÉGATIONS PARTICULIÈRES DES MEMBRES DU CONSEIL**

**Monsieur Serge Morin** demande à ce qu'il y est en janvier un avis de motion pour adopter un règlement pour interdire le forage sur le territoire de la municipalité.

**Madame Louise Boudreault** nous informe qu'il y aura une réunion pour les Bassins Versant à Notre-Dame-de-la-Paix et que monsieur Pierre Blanc puisse y assister. Aussi, des cours de hockey pour les jeunes de 4 à 8 ans recommenceront en janvier, les inscriptions se feront jusqu'au 21 décembre (maximum 10 inscriptions). Une rencontre a eu lieu pour relancer la fête de Noel, mais vu le manque d'intérêt de la population cette fête est annulée pour cette année. Plaisirs d'hiver aura lieu à St-Émile les 27 et 28 février 2016.

**Madame Huguette St-Amand** aimerait organiser une fête pour les aînés vivant dans la solitude.

**6. PÉRIODE DE QUESTIONS**

Monsieur le pro- maire invite l'assistance à formuler ses questions au conseil municipal.

15-12-636

**7. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SESSION DU MOIS NOVEMBRE 2015**

Il est résolu sur proposition de monsieur Serge Morin, appuyé par monsieur Pierre Bérubé, que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk adopte le procès-verbal de la session du 2 novembre 2015.

**Adopté**

15-12-637

**8. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SESSION EXTRAORDINAIRE DU 11 NOVEMBRE 2015**

Il est résolu sur proposition de monsieur Pierre Bérubé, appuyé par madame Louise Boudreault, que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk adopte le procès-verbal de la session extraordinaire du 11 novembre 2015.

**Adopté unanimement**

15-12-638

## **9. CORRESPONDANCE**

Subvention offerte aux aînés  
Demande du groupe Les Villageoises pour un accès sécuritaire pour toutes les participantes à la salle communautaire, le conseil demande à la directrice générale de faire une étude sur la faisabilité et les coûts que cela comportent.

## **10.SÉCURITÉ INCENDIE**

15-12-639

### **10.1 Rapport du directeur du service incendie**

Monsieur Jonathan Turpin dépose son rapport pour le mois de novembre 2015

15-12-640

### **10.2 Achat d'un citerne-pompe**

CONSIDÉRANT une réponse positive à l'offre faite à la Ville de St-Jérôme pour l'achat d'un citerne-pompe;

CONSIDÉRANT qu'après inspection le camion est conforme du point vue mécanique et de ses équipements incendies qui s'y rattachent (ULC);

Il est résolu sur proposition de monsieur Pierre Bérubé, appuyé par madame Huguette St-Amand que le conseil de la municipalité de St-Émile-de-Suffolk autorise l'achat de ce camion citerne-pompe GMC de la Ville de St-Jérôme au montant de 78 100\$ (taxes en sus). Le tout étant conditionnel à l'acceptation de la municipalité de Lac-des-Plages.

QUE Madame Sylvie Désilets, directrice générale, secrétaire-trésorière de la municipalité de St-Émile-de-Suffolk soit autorisée à signer tous les documents relatifs à l'achat et au transfert dudit véhicule.

QUE le coût de ces items soit réparti entre les deux municipalités selon l'entente établie, soit de 40% pour St-Émile-de-Suffolk et 60% pour Lac-des-Plages.

**Adopté**

15-12-641

### **10.3 Achat de cylindre de carbone**

CONSIDÉRANT que cinq cylindres ont été mis hors service lors de la dernière inspection

CONSIDÉRANT qu'il faut respecter le schéma de couverture de risque

Il est résolu sur proposition de monsieur Serge Morin, appuyé par madame Louise Boudreault que le conseil autorise l'achat de 4 cylindres de carbone au montant de 1200\$ (taxes en sus)

ET QUE le coût de ces items soit réparti entre les deux municipalités selon l'entente établie, soit de 40% pour St-Émile-de-Suffolk et 60% pour Lac-des-Plages.

**Adopté**

15-12-642

10.4 Caserne : Étude géotechnique

CONSIDÉRANT les recommandations de l'ingénieur André Pilon, responsable des travaux d'ingénierie de la nouvelle caserne, pour une étude géotechnique du sol;

CONSIDÉRANT que celui-ci est allé en appel d'offre pour ce service;

CONSIDÉRANT que quatre entreprises ont soumissionné

Solmatech inc.	6 800\$
GHD	11 400\$
En Globe	5 600\$
GS Consultant	4 880\$

CONSIDÉRANT que le plus bas soumissionnaire est conforme;

Il est résolu sur proposition de monsieur Jacques Proulx et appuyé par monsieur Pierre Bérubé que le conseil accepte la soumission de GS Consultant pour un montant de 4 880.00\$ (taxes en sus).

**Adopté**

15-12-643

10.5 Formation des pompiers Entente Intermunicipale

Ce point est reporté à une prochaine séance

15-12-640

10.6 Embauche de quatre pompiers volontaires

CONSIDÉRANT le manque d'effectif pour le service incendie St-Émile – Lac-des-Plages

Il est résolu sur proposition de madame Louise Boudreault appuyé par monsieur Serge Morin

QUE le conseil autorise l'embauche de Dave Douglas, Joé Leblanc, Marie Soleil Coutu et Jean-Claude Carrière à titre de pompier volontaire et que cette embauche est conditionnelle à l'acceptation de la municipalité de Lac-des-Plages.

**Adopté**

15-12-644

10.7 Mise en vente du camion Mack 1976

CONSIDÉRANT que le camion Mack 1976 a été mis hors route;

Il est résolu sur proposition de monsieur Pierre Bérubé appuyé par monsieur Serge Morin que le conseil de St-Émile mette en vente ce camion et que cette vente est conditionnelle à l'accord de la municipalité de Lac-des-Plages.

**Adopté**

15-12-645

10.8 Avis de motion pour abroger le règlement 15-330 régissant une taxe aux fins de financement du service des premiers répondants

Avis de motion est par la présente donné par Monsieur le conseiller Jacques Proulx qu'à une séance ultérieure, le règlement 15-330 relativement à une taxe aux fins de financement du service de premiers répondants sera abrogé.

En conformité avec l'article 445 du Code municipal, je demande dispense de la lecture du règlement et j'avise que les membres du conseil ont déjà copie et que ce dernier est disponible au bureau municipal pour consultation.

## 11. VOIRIE

15-12-646

### 11.1 Rapport du chef de voirie

Monsieur Alain Gagnon dépose son rapport du mois novembre 2015

15-12-647

### 11.2 Achat d'une laveuse à pression à l'eau chaude

CONSIDÉRANT que cet outil permettra l'entretien adéquat de nos camions après l'épandage de sel et de calcium;

CONSIDÉRANT que cet outil peut débloquer les ponceaux au printemps;

Il est résolu sur proposition de monsieur Jacques Proulx, appuyé par monsieur Serge Morin que le conseil de la municipalité de St-Émile-de-Suffolk autorise l'achat d'une laveuse à pression au montant de 6609.90\$ (taxes en sus).

**Adopté**

15-12-648

### 11.3 Achat de ponceaux

Il est résolu sur proposition de monsieur Serge Morin, appuyé par madame Huguette St-Amand que le conseil de St-Émile-de-Suffolk autorise l'achat de huit ponceaux et quatre collets au montant de 3774.43\$ (taxes en sus).

**Adopté**

15-12-649

### 11.4 Achat de lames et de couteaux

Il est résolu sur proposition de monsieur Pierre Bérubé, appuyé par madame Louise Boudreault que le conseil de St-Émile-de-Suffolk autorise l'achat de lames et de couteaux pour la niveleuse au montant de 1484\$ (taxes en sus).

**Adopté**

15-12-650

### 11.5 Achat de deux pneus usagés pour la niveleuse

Il est résolu sur proposition de monsieur Jacques Proulx, appuyé par monsieur Serge Morin que le conseil de St-Émile-de-Suffolk autorise l'achat de deux pneus usagés pour la niveleuse au montant de 1891.80\$ (taxes en sus).

**Adopté**

15-12-651

### 11.6 Réparation de pneus

Il est résolu sur proposition de madame Louise Boudreault, appuyé par madame Huguette St-Amand que le conseil de St-Émile-de-Suffolk autorise la réparation de 8 pneus au montant de 2 464.24\$ (taxes en sus).

**Adopté**

15-12-652

**11.7 Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal**

Il est résolu sur proposition de monsieur Jacques Proulx, appuyé par monsieur Pierre Bérubé que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk;

Approuve les dépenses pour les travaux exécutés sur le rang des Pruniers pour un montant subventionné de 10 000.00 \$, conformément aux exigences du ministre des Transports;

QUE :

Les travaux ont été exécutés conformément aux présentes dépenses sur le rang des Pruniers dont la gestion incombe à la municipalité et que le dossier de vérification a été constitué

**Adopté**

**12. URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

15-12-653

**12.1 Rapport de l'inspecteur**

Monsieur Pierre Blanc dépose son rapport du mois de novembre 2015

15-12-654

**12.2 Projet minier La Loutre**

Aucune information n'a été reçue à la municipalité.

**13. LOISIRS ET CULTURE**

15-12-655

**13.1 Nomination de d'une représentante au Comité des Loisirs du Nord**

Il est résolu sur proposition de monsieur Serge Morin, appuyé par madame Huguette St-Amand

QUE le conseil de St-Émile-de-Suffolk nomme madame Lyne Paquette représentante de la municipalité auprès du comité des Loisirs du Nord.

**Adopté**

15-12-656

**13.2 Achat de raquettes pour les jeunes**

Il est résolu sur proposition de madame Huguette St-Amand, appuyé par monsieur Pierre Bérubé que le conseil autorise l'achat de 10 paires de raquettes au montant d'environ 39.00\$ chaque (taxes en sus).

**Adopté**

**14. AFFAIRES FINANCIÈRES**

15-12-657

**14.1 Dépôt des recettes du mois de novembre 2015**

Un état des recettes du mois de novembre 2015 au montant 24 364.84\$ est déposé au conseil municipal.

15-12-658

**14.2 Comptes à payer du mois de novembre 2015**

Il est résolu sur proposition de monsieur Serge Morin appuyé par madame Huguette St-Amand que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk accepte les comptes à payer du mois de novembre 2015 pour un montant total de 126 646.02\$ réparti de la façon suivante :

- Comptes à payer : chèque no 1964 à 2006. Le montant total des chèques pour le mois de novembre 2015 s'élève à 126 646.02\$

**Adoptée unanimement**

Je soussignée, Sylvie Désilets, secrétaire-trésorière de la municipalité de St-Émile-de-Suffolk, certifie sous mon serment d'office qu'il y a des crédits disponibles au paiement des comptes du mois de novembre 2015.

Sylvie Désilets, secrétaire-trésorière

15-12-659

**14.3 Facture d'honoraires professionnels**

Il est résolu sur proposition de monsieur Pierre Bérubé, appuyé par madame Louise Boudreault que le conseil autorise le paiement de la facture d'honoraire de Deveau avocats au montant de 1029.26\$ (taxes en sus)

**Adopté**

15-12-660

**14.4 Facture d'utilisation d'électricité pour la tour d'Internet Papineau**

Il est résolu sur proposition de monsieur Pierre Bérubé, appuyé par monsieur Serge Morin que le conseil autorise le paiement de la facture d'utilisation d'électricité pour la tour d'Internet Papineau, au montant de 600\$ à madame Johanne Nantel.

**Adopté**

15-12-661

**14.5 Attribution d'un mandat de services juridiques à Deveau avocats – Outaouais du 1<sup>er</sup> janvier 2016 au 31 décembre 2017**

ATTENDU qu'en prévision de sa prochaine année budgétaire, la Municipalité de St-Émile-de-Suffolk a accepté l'offre de services juridiques du cabinet Deveau Avocats - Outaouais afin de répondre à ses besoins de cette matière;

ATTENDU l'offre de services du 21 octobre 2015 préparée à cette fin par Deveau Avocats - Outaouais;

EN CONSÉQUENCE :

Il est résolu sur proposition de madame Louise Boudreault appuyé par monsieur Jacques Proulx que le conseil municipal de St-Émile-de-Suffolk retienne l'offre de services juridiques soumise par Deveau Avocats - Outaouais, laquelle se décrit comme suit :

- **Service offert** : Consultation téléphonique, à nombre d'heures illimité;
- **Personnes autorisées à consulter** : Le maire, la directrice générale, l'inspecteur en bâtiment et en environnement;
- **Durée du contrat** : 2 ans, soit du 1<sup>er</sup> janvier 2016 au 31 décembre 2017;
- **Coût forfaitaire** : 700\$ par année, taxes en sus;
- **Pour tous les autres mandats demandés** : Taux horaire de 180\$ de l'heure;
- **Frais d'honoraires pour les dossiers de perception de taxes** : 10% du montant recouvré, taxes et déboursés en sus, n'incluant toutefois pas les procédures d'exécutions.

**Adoptée**



ATTENDU que le dit bureau ne fait pas ses frais et que seuls les contribuables de Papineauville en assument les coûts d'opération;

ATTENDU que la SAAQ, dans sa réflexion de rationalisation, a clairement indiqué que si le point de service de Papineauville devait cesser ses opérations, il n'y aurait aucun appel de candidatures pour un autre point de service dans la Petite-Nation;

Il est résolu sur proposition de madame Louise Boudreault, appuyé par monsieur Jacques Proulx

Que ce Conseil demande à la MRC de Papineau son appui dans le maintien de ce service de proximité pour les gens de la Petite-Nation et qu'en ce sens, une contribution financière des municipalités membres de la MRC soit envisagée pour l'année fiscale 2016 et qu'une nouvelle entente sera négociée pour 2017.

**Adopté**

**15-12-664**

**15.3 Calendrier des séances ordinaires pour 2016**

Il est résolu sur proposition de monsieur Pierre Bérubé, appuyé par madame Huguette St-Amand que le conseil de la municipalité de St-Émile-de-Suffolk adopte le calendrier suivant pour les séances ordinaires du conseil pour 2016

11 Janvier	11 Juillet
8 Février	8 Août
14 Mars	12 Septembre
11 Avril	11 Octobre
9 Mai	14 Novembre
13 Juin	12 Décembre

**Adopté**

**15-12-665**

**15.4 Dépôt du registre public des déclarations des membres du conseil**

La Directrice générale dépose l'extrait du registre public 2015 des déclarations des membres du conseil en vertu du Code d'éthique et de déontologie, tel que requis par la Loi sur l'éthique et la déontologie (chapitre E-15.1.0.1)

**15-12-666**

**15.5 Dépôt des intérêts pécuniaires**

La directrice générale certifie que le maire et les conseillers ont déposé leur déclaration d'intérêts pécuniaires.

**15-12-667**

**15.6 Démission de l'agente de bureau**

CONSIDÉRANT la lettre de démission de Madame Christine Danis

Il est résolu sur proposition de monsieur Pierre Bérubé appuyé par monsieur Serge Morin

Que le conseil accepte cette démission et souhaite à madame Danis bonne chance dans ses nouvelles fonctions.

QUE le conseil autorise la directrice générale à regarder les CV déjà reçus pour sélectionner une nouvelle candidate.

ET QUE le conseil reporte en janvier 2016 l'embauche d'une nouvelle agente de bureau.

**Adopté**

15-12-668

15.7 Souhait de Noel dans le journal

Il est résolu sur proposition de madame Huguette St-Amand, appuyé par madame Louise Boudreault

Que le conseil autorise la directrice générale à publier dans le journal la Petite Nation les vœux de Noel au montant de 133.00\$.

**Adopté**

15-12-669

16. PÉRIODE DE QUESTIONS

Monsieur le pro-maire invite l'assistance à formuler ses questions au conseil municipal.

15-12-670

17. LEVÉE DE LA SÉANCE

À 21h30, il est résolu sur proposition de monsieur Jacques Proulx appuyé par monsieur Pierre Bérubé que la présente séance soit levée.

**Adoptée unanimement.**

\_\_\_\_\_  
Sylvie Désilets, Directrice générale  
Secrétaire trésorière

\_\_\_\_\_  
Michel Bisson, Pro-maire